

85. DEUTSCH-POLNISCHES UNTERNEHMERFORUM 85. POLSKO-NIEMIECKIE FORUM PRZEDSIĘBIORCÓW

„Die Metropolregion Stettin als Chance für kleine und mittelständische Unternehmer aus
Deutschland und Polen“
am 09. April 2019 in Schwedt/Oder

„Szczeciński Region Metropolitalny szansą dla małych i średnich przedsiębiorstw
z Polski i Niemiec“
9 kwietnia 2019 r. w Schwedt nad Odrą

09.00 ANMELDUNG / REJESTRACJA

10.00 ERÖFFNUNG / OTWARCIE FORUM

Andrea Gronwald, Geschäftsführerin der Kommunalgemeinschaft Euroregion POMERANIA e. V.,
Löcknitz / *Dyrektor Związku Komunalnego Euroregion POMERANIA e. V.*, Löcknitz

Paweł Bartnik, Geschäftsführer des Vereins der polnischen Gemeinden der Euroregion POMERANIA /
Dyrektor Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Pomerania

GRUSSWORT / PRZYWITANIE UCZESTNIKÓW

Jürgen Polzehl, Bürgermeister (Schwedt/Oder) / *Burmistrz Miasta Schwedt nad Odrą*

METROPOLREGION STETTIN: VISION, CHANCEN UND HERAUSFORDERUNGEN

SZCZECIŃSKI REGION METROPOLITALNY: WIZJA, SZANSE I WYZWANIA

10.20 *Leszek Jastrzębski*, Direktor des Regionalplanungsbüros der Wojewodschaft Westpommern/ *Dyrektor Regionalnego Biura Gospodarki Przestrzennej Województwa Zachodniopomorskiego*

10.40 *Marek Kubik*, Geschäftsführer der Agentur für die Entwicklung der Metropolregion Stettin (angefragt)
/ *Prezes Agencji Rozwoju Metropolii Szczecińskiej (obecność niepotwierdzona)*

11.00 Kaffeepause / Przerwa na kawę

11.20 *Silvio Moritz*, Geschäftsführer der Investor Center Uckermark GmbH / *Dyrektor Investor Center Uckermark*

11.40 *Dr. Ulrich Vetter* Geschäftsführer der Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald /
Dyrektor Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald

12.00 Büfett / Obiad

**BAHNINFRASTRUKTUR ALS FAKTOR WIRTSCHAFTLICHER ENTWICKLUNG IM DEUTSCH-POLNISCHEN
VERFLECHTUNGSRAUM/METROPOLREGION STETTIN**

**INFRASTRUKTURA KOLEJOWA JAKO CZYNNIK ROZWOJU GOSPODARCZEGO W POLSKO-NIEMIECKIM
OBSZARZE POWIĄZAŃ / SZCZECIŃSKIM REGIONIE METROPOLITALNYM**

13.00 *Frank Gotzmann*, Amtsdirektor Amt Gartz (Oder) / *Dyrektor Urzędu Gartz nad Odrą*

13.20 *Roman Walaszkowski*, Verein der Metropolregion Stettin / *Stowarzyszenie Szczecińskiego Obszaru
Metropolitalnego*

13.40 Kaffeepause / Przerwa na kawę

14.00 ABSCHLUSSDISKUSSION & ZUSAMMENFASSUNG / DYSKUSJA PANELOWA I PODSUMOWANIE

Reiner Kneifel-Haverkamp, Ministerum der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg / [Ministerstwo Sprawiedliwości oraz ds. Europy i Ochrony Konsumentów Kraju Związkowego Brandenburgia](#)

Bernd Schubert, Vertreter des Parlamentarischen Staatssekretärs für Vorpommern / [Przedstawiciel Parlamentarnego Sekretarza Stanu ds. Pomorza Przedniego](#)

Dr. habil. Daniel Wacinkiewicz, Stellvertretender Präsident der Stadt Stettin / [Zastępca Prezydenta Miasta Szczecin](#)

15.00 VERANSTALTUNGSENDE / ZAKOŃCZENIE FORUM

MODERATION / MODERACJA

Silvio Moritz, Geschäftsführer der Investor Center Uckermark GmbH / [Dyrektor zarządzający Centrum Inwestora Uckermark](#)

VERANSTALTUNGSORT / MIEJSCE IMPREZY

[Uckermärkische Bühnen Schwedt, Berliner Str. 46-48, 16303 Schwedt/Oder, Hauptfoyer/ Foyer Główne](#)

Rückfragen an / [W razie pytań prosimy o kontakt](#)

Service- und BeratungsCentrum der Euroregion POMERANIA für Barnim und Uckermark
[Centrum Usługowo-Doradcze Euroregionu POMERANIA dla powiatów Barnim i Uckermark](#)

Berliner Str. 52e, 16303 Schwedt/Oder

Tel. +49 3332 538926; Fax: +49 3332 538929

E-Mail: sbc.barnim.uckermark@pomerania.net

Programmänderungen vorbehalten / [Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość dokonania zmian w programie](#)
Die Veranstaltung wird simultan übersetzt / [Wydarzenie będzie tłumaczone symultanicznie](#)

VERANSTALTER / ORGANIZATOR

Kommunalgemeinschaft POMERANIA e. V.

[Związek Komunalny Euroregion POMERANIA e. V.](#)

Ernst-Thälmann-Straße 4, 17321 Löcknitz

Tel. +49 39754 529-0; Fax: +49 39754 52929

ORGANISATOREN / WSPÓŁORGANIZATORZY

Netzwerk der Service- und BeratungsCentren der Euroregion POMERANIA

[Sieć Centrów Usługowo-Doradczych Euroregionu POMERANIA](#)

Schwedt/Oder – Greifswald – Neubrandenburg – Strausberg – Koszalin – Karlino - Szczecin – Myślibórz – Dębno – Świnoujście in Zusammenarbeit mit der **Investor Center Uckermark GmbH** /[We współpracy z Investor Center Uckermark GmbH](#)

Das Projekt wird kofinanziert durch die EU aus EFRE (Interreg V A)
Projekt współfinansowany przez UE ze środków EFRR (Interreg V A)

